

Model 73448

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

RACLETTE


Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye raclette, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager racletten i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om raclettens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1200 W

 Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

Vigtige sikkerhedsforskrifter

Når du bruger racletten, skal du altid overholde følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger:

Læs alle instruktioner.

Hvis du overdrager apparatet til en anden, skal brugsanvisningen overdrages sammen med apparatet.

Forkert brug og håndtering af apparatet medfører risiko for personskade og fejl i apparatet.

Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger. Apparatet må ikke bruges udendørs.

Inden du sætter stikket i stikkontakten, skal du kontrollere, at den aktuelle strømforsyning passer til specifikationerne på typeskiltet.

Anvend kun racletten til de formål, den er beregnet til.

Nedsæk aldrig racletten i vand eller andre væsker, da dette indebærer en risiko for elektrisk stød.

Træk aldrig i ledningen, når du vil tage stikket ud af stikkontakten – tag i stedet fat i selve stikket.

Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader. Lad racletten køle af før rengøring.

Brug ikke racletten, hvis ledningen er beskadiget, eller hvis racletten har været tabt eller er beskadiget. Undlad at skille racletten ad, da det indebærer en risiko for elektrisk stød. Lad i stedet en fagmand foretage fejlfinding og reparation. Hvis racletten er samlet forkert, er der risiko for elektrisk stød, når den bruges.

Vær særligt opmærksom, når apparater bruges af eller i nærheden af børn. Efterlad ikke racletten uden opsyn, mens den er sluttet til. Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

Brug ikke et andet højspændingsapparat i samme sikringsgruppe, da det indebærer en risiko for overbelastning.

Brug en 10-ampere-ledning, hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning. Ledninger, der er dimensioneret til færre ampere, kan blive overophedet. Sørg for at placere ledningen, så man ikke træder på den eller falder over den.

Alle reparationer skal udføres af et godkendt servicecenter.

Varmeelementet er smurt ind i et tyndt lag fedt, og derfor vil racletten måske ryge en smule, når den tændes første gang. Dette forsvinder i løbet af kort tid. Lad racletten være tændt i 10 minutter, inden du tager den i brug første gang. Dette vil fjerne både lugten og røgen.

Apparatet er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsenhed.

Apparatet må ikke anvendes af personer, herunder børn, med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet.

Liste over dele

1. Grillplade
2. Raclettepander
3. Temperaturkontakt

Før brug

Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation rundt om racletten.

Racletten må ikke anbringes på et underlag af ubehandlet træ. Placer racletten på en plan og varmeresistent overflade.

Brug

Når stikket er sat i en stikkontakt, og der er trykket på kontakten, starter racletten. De første par gange du bruger racletten, kan du komme en smule olie på grillpladen efter forvarmning. Efter at have forvarmet er apparatet klar til brug. Anbring tynde skiver kød, fisk eller grøntsager eller frugt på grillpladen eller raclettepanderne, og tilbered madvarerne efter behag.

Anbring ikke frosne madvarer eller for tunge madvarer på den varme grillplade eller raclettepanderne.



Anbring ikke syreholdige madvarer, f.eks. eddikebaserede produkter, sennep, pickles, etc. på racletten. Anbring ikke andre genstande oven på racletten.

Efterlad ikke apparatet, mens det er tændt, og lad det ikke være tændt uden madvarer i mere end 30 minutter. Racletten vil blive for varm til optimal tilberedning. Træk stikket ud af stikkontakten efter brug.

Du kan grille toast i raclettepanderne, stege æg eller kartofler og mange andre ting. Kød kan tilberedes på grillpladen. Husk altid at komme lidt fedtstof på raclettepanderne før brug.

Vedligeholdelse og rengøring

Træk altid stikket ud af stikkontakten, og lad den køle af, inden du rengør den.

Nedsænk ikke apparatet i vand.

Alle overflader kan rengøres med en ren, fugtig klud. Der må ikke bruges opvaskebørste eller skuresvamp til rengøringen. Dette kan ødelægge non-stick-coatingen.

Alle pander kan vaskes af i vand. Hvis der fortsat er madrester, anbefales det at bruge lidt sulfo. Raclettepander eller grillpladen tåler ikke maskinopvask.

Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpt værktøj, når du rengør racletten.

Rengør racletten indvendigt med en ren, fugtig klud.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

RACLETTEJERN


Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye raclettejernet, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar raclettejernet i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om raclettejernets funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1200 W

 Klasse I: Må kobles til en jordet stikkontakt.

Viktige sikkerhetsforskrifter

Når du bruker raclettejernet, må du alltid overholde følgende grunnleggende sikkerhetsanvisninger:

Les alle anvisninger.

Hvis du gir apparatet til andre, må bruksanvisningen legges ved apparatet.

Feil bruk og håndtering av apparatet medfører fare for personskade og feil på apparatet.

Apparatet er bare beregnet til bruk i private husholdninger. Apparatet skal ikke brukes utendørs.

Før du setter støpslet i stikkontakten, må du kontrollere den aktuelle strømforsyningen passer til spesifikasjonene på typeskiltet.

Raclettejernet skal kun brukes til det tiltenkte formålet.

Senk aldri raclettejernet i vann eller andre væsker, da dette medfører fare for elektrisk støt.

Ikke trekk i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten, men ta tak i selve støpselet.

Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. La raclettejernet avkjøles før du utfører rengjøring.

Ikke bruk raclettejernet hvis ledningen er skadet, eller hvis jernet har falt i gulvet eller er skadet. Ikke demonter raclettejernet, da dette medfører fare for elektrisk støt. Overlat feilsøking og reparasjon til en fagperson. Hvis raclettejernet er montert feil, er det fare for elektrisk støt når du bruker det.

Vær spesielt oppmerksom når apparater brukes av eller i nærheten av barn. Ikke gå fra raclettejernet uten tilsyn når det er tilkoblet. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.

Bruk ikke andre høyspentapparater i samme sikringsgruppe, da dette medfører fare for overbelastning.

Bruk en 10 ampere-ledning hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning. Ledninger som er dimensjonert for lavere amperestyrke, kan bli overopphetet. Sørg for å plassere ledningen slik at man ikke risikerer å trå på eller snuble i den.

Alle reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter.

Varmeelementet er smurt inn med et tynt lag fett. Derfor vil det kanskje ryke litt fra raclettejernet første gang du bruker det. Røyken forsvinner i løpet av kort tid. La raclettejernet stå på i 10 minutter før du tar det i bruk for første gang. Dette fjerner både lukten og røyken.

Apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med en eksternt tidsur eller en separat fernkontroll.

NO

Apparatet skal ikke brukes av personer, herunder barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner i sikker bruk av apparatet.

Liste over deler

1. Grillplate
2. Raclettepanner
3. Temperaturbryter

Før bruk

Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt raclettejernet.

Raclettejernet må ikke plasseres på et underlag av ubehandlet tre. Plasser raclettejernet på et flatt og varmebestandig underlag.

Bruk

Når støpslet er satt inn i en stikkontakt, og du har trykt på bryteren, starter raclettejernet. De første gangene du bruker raclettejernet, kan det komme litt olje på grillplaten etter forvarmingen. Etter forvarmingen er apparatet klart til bruk. Legg tynne skiver med kjøtt, fisk, grønnsaker eller frukt på grillplaten eller raclettepannene, og tilbered matvarene som ønsket.

Ikke legg frosne eller for tunge matvarer på den varme grillplaten eller raclettepannene.

Ikke legg syreholdige matvarer, f.eks. eddikbaserte produkter, sennep, sylteagurker eller lignende på raclettejernet. Ikke plasser andre gjenstander oppå raclettejernet.

Ikke gå fra apparatet når det står på, og ikke la det stå på i mer enn 30 minutter uten matvarer. Raclettejernet vil bli for varmt for optimal tilberedning. Trekk støpslet ut av stikkontakten etter bruk.



Du kan grille toast i raclettepannene, steke egg eller poteter og mange andre ting. Kjøtt kan tilberedes på grillplaten. Husk alltid å ha litt fett på raclettepannene før bruk.

Vedlikehold og rengjøring

Trekk støpselet ut av stikkontakten og la raclettejernet avkjøles før du rengjør det.

Ikke senk apparatet i vann.

Alle overflater kan rengjøres med en ren, fuktig klut. Det må ikke brukes oppvaskbørste eller skuresvamp til rengjøringen. Dette kan ødelegge nonstick-belegget.

Alle pannenene kan vaskes av i vann. Hvis det fortsatt er matrester, anbefales det at bruke litt oppvaskmiddel. Verken raclettepannene eller grillplaten tåler maskinoppvask.

Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander når du rengjør raclettejernet.

Rengjør raclettejernet innvendig med en ren, fuktig klut.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

RACLETTEGRILL

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya raclettegrill rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda raclettegrillen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 1200 W

 Klass I: Ska anslutas till jordat uttag.

Viktiga säkerhetsföreskrifter:

När du använder raclettegrillen ska du alltid följa de grundläggande säkerhetsåtgärderna:

Läs alla instruktioner.

Om du överlåter apparaten till en annan ska du bifoga bruksanvisningen med apparaten.

Felaktig användning och hantering av apparaten innebär risk för personskador och fel på apparaten.

Apparaten är enbart avsedd att användas i privata hushåll. Apparaten får inte användas utomhus.

Innan du sätter in stickkontakten i eluttaget ska du kontrollera att den aktuella strömförsörjningen passar till specifikationerna på typskylten.

Använd endast raclettegrillen för det syfte den är avsedd för.

Sänk aldrig ner raclettegrillen i vatten eller andra vätskor, eftersom det innebär en risk för elstöt.

Dra aldrig i sladden när du ska ta ut kontakten ur eluttaget – fatta i stället tag i själva kontakten.

Låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor. Låt raclettegrillen svalna före rengöring.

Använd inte raclettegrillen om sladden är skadad eller om raclettegrillen har tappats eller är skadad. Montera inte isär raclettegrillen, eftersom det innebär en risk för elstöt. Låt i stället en fackman utföra felsökning och reparation. Om raclettegrillen är felaktigt monterad föreligger risk för elstöt när den används.

Var särskilt uppmärksam när apparater används av eller i närheten av barn. Lämna inte raclettegrillen utan uppsikt när den är ansluten. Barn ska hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten.

Använd inte en annan högspänningsapparat i samma säkringsgrupp, eftersom det innebär en risk för överbelastning.

Använd en sladd på 10 ampere om det är nödvändigt att använda en förlängningssladd. Sladdar som är dimensionerade för lägre amperetal kan överhettas. Placera sladden så att man inte trampar på den eller ramlar över den.

Alla reparationer ska utföras av ett godkänt servicecenter.

Värmeelementet är insmört med ett tunt lager fett och därför kommer det kanske lite rök från raclettegrillen när den slås på första gången. Detta försvinner på kort tid. Låt raclettegrillen vara påslagen i 10 minuter innan du använder den första gången. Detta avlägsnar både lukten och röken.

Apparaten är inte avsedd för användning tillsammans med en extern timer eller separat fjärrkontrollenhet.

Apparaten får inte användas av personer, bl.a. barn, med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska funktioner, eller av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade om hur apparaten används på ett säkert sätt.

Lista över delar

1. Grillplatta
2. Raclettepannor
3. Temperaturkontakt

Före användning

Se till att det finns tillräcklig ventilation runt raclettegrillen.

Raclettegrillen får inte placeras på ett underlag av obehandlat trä. Placera raclettegrillen på en plan och värmebeständig yta.

Användning

När du har satt in stickkontakten i ett eluttag och trycker på kontakten startar raclettegrillen. De första par gångerna du använder raclettegrillen kan det komma lite olja på grillplattan efter förvärmning. Efter förvärmningen är apparaten klar att användas. Placera tunna skivor kött, fisk eller grönsaker eller frukt på grillplattan eller raclettepannorna och tillaga matvarorna efter behag.

Placera inte frysta matvaror eller för tunga matvaror på den varma grillplattan eller raclettepannorna.

Placera inte syrehaltiga matvaror, t.ex. ättiksbaserade produkter, senap, ättiksgurka etc., på raclettegrillen. Placera inte andra föremål ovanpå raclettegrillen.

Lämna inte apparaten medan den är påslagen och låt den inte vara påslagen utan matvaror i över 30 minuter. Raclettegrillen blir för varm för optimal tillagning. Dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning.



Du kan grilla rostat bröd i raclettepannorna, steka ägg eller potatis och mycket annat. Kött kan tillagas på grillplattan. Kom alltid ihåg att tillsätta lite fett på raclettepannorna före användning.

Underhåll och rengöring

Dra ut stickkontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna innan du rengör den.

Sänk inte ner apparaten i vatten.

Alla ytor kan rengöras med en ren, fuktig trasa. Diskborste eller skursvamp får inte användas för rengöringen. Det kan förstöra nonstick-beläggningen.

Alla pannor kan tvättas av i vatten.

Om matrester fortfarande är kvar rekommenderas användning av lite tvål. Raclettepannorna eller grillplattan tål inte maskindisk.

Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg när du rengör raclettegrillen.

Rengör raclettegrillen invändigt med en ren, fuktig trasa.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

RACLETTE-GRILLI


Johdanto

Jotta oppisit käyttämään uutta raclette-grilliäsi mahdollisimman hyvin, lue nämä käyttöohjeet ennen raclette-grillin käyttöönottoa. Suosittelemme, että säilytät tämän käyttöohjeen siltä varalta, että sinun tarvitsee myöhemmin kerrata raclette-grillin toimintoja.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Teho: 1 200 W

 Luokka I: Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Noudata aina seuraavia tärkeitä turvallisuutta koskevia ohjeita, kun käytät raclette-grilliä.

Lue kaikki ohjeet.

Jos annat raclette-grillin eteenpäin toiselle henkilölle, muista antaa hänelle myös tämä käyttöohje.

Laitteen virheellinen käyttö ja käsittely aiheuttaa henkilövahinko- ja vikaantumisriskin.

Laitte on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Laitetta ei saa käyttää ulkona.

Ennen kuin laitat pistokkeen pistorasiaan, tarkista, että virtalähde vastaa laitteen tyyppimerkinnässä kuvattuja teknisiä tietoja.

Käytä raclette-grilliä vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Älä koskaan upota raclette-grilliä veteen tai muuhun nesteeseen, koska se saattaa aiheuttaa sähköiskun.

Älä koskaan irrota pistoketta virtajohtosta vetämällä, vaan tartu itse pistokkeeseen.

Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Anna raclette-grillin jäähtyä, ennen kuin puhdistat sen.

Älä käytä raclette-grilliä, jos johto on vahingoittunut tai jos raclette-grilli on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Älä pura raclette-grilliä osiin, koska se saattaa aiheuttaa sähköiskun. Vie raclette-grilli sen sijaan ammattilaisen korjattavaksi. Jos raclette-grilli on koottu väärin, sen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

Ole varovainen erityisesti silloin, kun käytät laitetta lasten lähettyvillä tai annat lasten käyttää sitä. Älä jätä raclette-grilliä valvomatta, ennen kuin se on sammutettu. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Älä käytä toista korkeajännitelaitetta samassa sulakeryhmässä ylikuormitusriskin takia.

Käytä 10 ampeerin johtoa, jos jatkojohdon käyttäminen on välttämätöntä. Pienemmälle ampeerimäärälle tarkoitetut johdot voivat ylikuumentua. Asettele johto huolellisesti siten, että siihen ei voi kompastua.

Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoyritys.

Lämpövastus on voideltu ohuella rasvakerroksella, ja raclette-grilli voi savuttaa jonkin verran, kun se laitetaan päälle ensimmäisen kerran. Savuttaminen loppuu lyhyen ajan kuluttua. Anna raclette-grillin olla päällä tyhjänä 10 minuutin ajan, ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran. Näin mahdollinen tuoksu ja savu poistuvat.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjainyksikön kanssa.

Laitetta eivät saa käyttää ilman valvontaa henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä (esim. lapset), ellei heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti.

Osaluettelo

1. Grillilevy
2. Raclette-pannut
3. Virtakatkaisija

Ennen käyttöä

Varmista, että raclette-grilli on riittävän hyvin ilmastoidussa paikassa.

Älä käytä raclette-grilliiä käsittelemätöntä puuta olevalla alustalla. Aseta raclette-grilli tasaiselle ja kuumuutta kestävällä alustalle.

Käyttö

Kun pistoke on pistorasiassa ja virtakatkaisijaa painetaan, raclette-grilli käynnistyy. Kun käytät raclette-grilliiä ensimmäisiä kertoja, levitä grillilevylle hieman öljyä, kun se on kuumentunut. Kun levy on kuumentunut, laite on valmis käytettäväksi. Laita grillilevylle tai raclette-pannuille ohuita liha-, kala-, vihannes- tai hedelmäviipaleita ja sekoita eri raaka-aineita maun mukaan.

Älä laita kuumalle grillilevylle tai raclette-pannulle jäisiä raaka-aineita tai liian paksuja paloja.

Älä laita raclette-grilliin happamia ruoka-aineita, kuten etikkapohjaisia tuotteita, sinappia, suolakurkkuja ja vastaavia ruoka-aineita. Älä säilytä muita esineitä raclette-grillin päällä.

Älä jätä raclette-grilliiä valvomatta, kun se on päällä, äläkä anna laitteen olla päällä tyhjänä yli 30 minuuttia. Tyhjänä raclette-grilli voi kuumentua liikaa ruuanvalmistusta varten.



Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Raclette-pannuilla voi grillata voileipiä, paistaa kananmunia, perunoita ja monia muita ruoka-aineita. Grillilevyllä voi kypsentää lihaa. Muista aina levittää raclette-pannuille hieman rasvaa ennen käyttöä.

Kunnossapito ja puhdistus

Irrota pistoke aina pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä, ennen kuin puhdistat sen.

Älä upota laitetta veteen.

Kaikki pinnat voidaan puhdistaa puhtaalla, kostealla liinalla. Älä käytä puhdistamiseen tiskiharjaa tai hankaussientä. Ne voivat vahingoittaa tarttumatonta pinnoitetta.

Kaikki pannut voidaan pestä vedellä.

Tarvittaessa ruuanjäämien irrottamiseen voi käyttää hieman tiskiainetta. Raclette-pannuja ja grillilevyä ei saa pestä astianpesukoneessa.

Älä käytä raclette-grillin puhdistamiseen hankaavia pesuaineita tai teräviä työkaluja.

Puhdista raclette-grilli sisäpuolelta puhtaalla kostealla liinalla.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

RACLETTE

Introduction

To get the most out of your new raclette, please read through these instructions before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

Technical data

Rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz

Power: 1200 W



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

Important safeguards

When using your raclette, basic safety precautions should always be followed:

Read all instructions.

If you pass on this appliance to a third party, these operating instructions must also be handed over.

Incorrect operation and handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.

This appliance is not suitable for commercial use or for use in the open air.

Before inserting the plug into the mains socket, please check that the current power supply complies with the specifications on the type plate.

Only use the raclette for its intended use.

To protect against a risk of electric shock, do not immerse the raclette in water or any other liquids.

Never pull on the cord to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull on it to disconnect.

Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the raclette cool down completely before cleaning.

Do not operate the raclette with a damaged cord or if the raclette has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the raclette; take it to a qualified serviceman for repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the raclette is used.

Close supervision is necessary for any appliance used by or near children. Do not leave the raclette unattended while plugged in. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

To avoid a circuit overload, do not operate another high voltage appliance on the same circuit.

If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

All repair work should be carried out by an approved service centre.

The heating element has been slightly greased and as a result the raclette might smoke slightly when switched on for the first time. After a short while, this will cease. Let the raclette work for 10 minutes before first use. This will remove the smell and smoke.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely.

List of components

1. Grill plate
2. Raclette pans
3. Temperature switch



Before use

Make sure that there is enough ventilation around the raclette.

The raclette should not be placed on an untreated wood surface. Place the raclette on a level and heat-resistant surface.

Use

After plugging the appliance in and turning on the switch, the raclette will start. The first few times you use the raclette, put a bit of oil on the grill plate after pre-heating. After pre-heating, the appliance is ready for use. Place thin slices of meat, fish, vegetables or fruit on the grill plate or raclette pans and let them cook to your taste.

Do not place frozen food, or anything that is too heavy, on the hot grill plate and the raclette pans.

GB

Do not put any acidic food items, such as vinegar-based products, mustard, pickles, etc. on the grill. Do not place any objects on the grill.

Do not leave the appliance on and unused for more than 30 minutes. The grill will be too hot for optimal cooking. Unplug it after use.

You can grill toast in the raclette pans, fry eggs or potatoes and many other things. Meat can be prepared on the grill plate. Always remember to add some grease to the mini pans before use.

Maintenance and cleaning

Always unplug the appliance and allow it to cool before moving and/or cleaning it.

Do not immerse the appliance in water.

All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth. Do not use a washing-up brush or scouring sponge for cleaning. That may damage the non-stick coating.

All the pans can be washed in water. If stains remain, it is recommended to use soap. Never put the mini pans or grill plate in a dishwasher.

Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the raclette.

Clean inside with a clean damp cloth.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

RACLETTE-GRILL


Einleitung

Bevor Sie Ihren neuen Raclette-Grill in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung durchlesen. Bitte bewahren Sie das Handbuch für den Fall auf, dass Sie darin zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen möchten.

Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V ~50/60 Hz

Leistung: 1200 W

 Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung Ihres Raclette-Grills sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Lesen Sie die Anweisungen gründlich durch.

Falls Sie dieses Gerät an einen Dritten weitergeben, müssen diese Bedienungsanweisungen ebenfalls weitergegeben werden.

Eine falsche Bedienung oder Handhabung kann zu Fehlfunktionen des Geräts und zu Verletzungen des Bedieners führen.

Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien

Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose bitte, ob die aktuelle Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Verwenden Sie den Raclette-Grill nur für den ihm zugeordneten Zweck.

Tauchen Sie den Raclette-Grill niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker des Geräts aus der Steckdose zu ziehen; fassen Sie statt dessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus.

Lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Lassen Sie den Raclette-Grill vor dem Reinigen vollständig abkühlen.

Benutzen Sie den Raclette-Grill niemals mit einem beschädigten Kabel oder nachdem er fallengelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Zerlegen Sie niemals selbst den Raclette-Grill, da die Gefahr von Stromschlägen besteht. Reparaturen dürfen nur qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Wenn der Raclette-Grill falsch wieder zusammengesetzt wird, besteht bei der Benutzung des Raclette-Grills die Gefahr von Stromschlägen.

Das Gerät darf von oder in der Nähe von Kindern nur unter sorgfältiger Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie den Raclette-Grill niemals unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Um eine Überlastung des Schaltkreises zu vermeiden, sollten Sie kein weiteres Gerät mit hoher Spannung im gleichen Schaltkreis verwenden.

Falls ein Verlängerungskabel nicht vermieden werden kann, muss ein 10-Ampere-Kabel verwendet werden. Für geringere Ampere-Stärken vorgesehene Kabel können überhitzen. Achten Sie darauf, dass das Kabel so angebracht wird, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Sämtliche Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Service Center durchgeführt werden.

Das Heizelement wurde leicht eingefettet, und aus diesem Grund kann es sein, dass der Raclette-Grill beim ersten Einschalten ein

wenig Rauch abgibt. Dies hört nach kurzer Zeit wieder auf. Lassen Sie den Raclette-Grill vor dem ersten Gebrauch 10 Minuten lang laufen. So entfernen Sie den Geruch und den Rauch.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem vorgesehen.

Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie nicht beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben.

Liste der Komponenten

1. Grillplatte
2. Raclette-Pfannen
3. Temperaturschalter



Vor dem Gebrauch

Sorgen Sie für genügend Ventilation um den Raclette-Grill.

Der Raclette-Grill sollte nicht auf eine unbehandelte Holzoberfläche gestellt werden. Stellen Sie den Raclette-Grill auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche.

Gebrauch

Nachdem das Gerät eingesteckt und der Schalter gedreht wurde, startet der Raclette-Grill. Wenn Sie den Raclette-Grill zum ersten Mal verwenden, geben Sie nach dem Vorheizen etwas Öl auf die Grillplatte. Nach dem Vorwärmen kann das Gerät benutzt werden. Legen Sie dünne Scheiben Fleisch, Fisch, Gemüse oder Obst auf die Grillplatte oder die Raclette-Pfannen und grillen Sie sie nach Geschmack.

Legen Sie keine gefrorenen oder zu schweren Lebensmittel auf die heiße Grillplatte und die Raclette-Pfannen.

Legen Sie keine säurehaltigen Lebensmittel, wie Produkte auf Essigbasis, Senf, saure Gurken usw. auf den Grill. Legen Sie keine Gegenstände auf den Grill.

Lassen Sie das Gerät nicht unbenutzt länger als 30 Minuten eingeschaltet. Der Grill ist dann zu heiß für eine optimale Zubereitung. Stecken Sie ihn nach dem Gebrauch aus.

Sie können in den Raclette-Pfannen Toast rösten, Eier oder Kartoffeln braten und viele andere Dinge. Auf der Grillplatte kann Fleisch zubereitet werden. Denken Sie daran, die Pfännchen vor dem Gebrauch stets etwas einzufetten.

Wartung und Reinigung

Ziehen Sie stets den Stecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es bewegen und/oder reinigen.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

Alle Oberflächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen weder eine Spülbürste noch einen Scheuerschwamm. Dies kann die Antihafbeschichtung beschädigen.

Alle Pfannen können in Wasser gewaschen werden. Falls noch Flecken vorhanden sind, empfiehlt es sich, Seife zu verwenden. Stellen Sie die Pfännchen oder die Grillplatte niemals in einen Geschirrspüler.

Benutzen Sie keine Scheuermittel oder scharfen Gegenstände, um den Raclette-Grill zu reinigen.

Wischen Sie die Innenseite mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist

jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

URZĄDZENIE DO RACLETTE

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego urządzenia do raclette, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Należy również zachować niniejsze instrukcje na wypadek konieczności odwołania się do nich w późniejszym okresie.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220–240 V, 50/60 Hz

Moc: 1200 W



Klasa I: Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.

Ważne środki ostrożności

Używając urządzenia do raclette, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

Zapoznać się z wszystkimi instrukcjami.

W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim razem z nim należy przekazać niniejsze instrukcje.

Niewłaściwe użytkowanie lub obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do jego uszkodzenia i grozi obrażeniami ciała.

Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego ani do jego używania na wolnym powietrzu.

Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy sprawdzić, czy parametry instalacji elektrycznej są zgodne z danymi technicznymi podanymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenia do raclette należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Aby zapewnić ochronę przed porażeniem prądem, nie wolno zanurzać urządzenia do raclette w wodzie ani innych płynach.

Odlączając urządzenie od gniazda sieciowego, nigdy nie ciągnąć za przewód. Zamiast tego chwycić wtyczkę i pociągnąć ją, aby odłączyć urządzenie.

Poprowadzić przewód zasilający, tak aby nie dotykał gorących powierzchni. Przed przystąpieniem do czyszczenia poczekać, aż urządzenie do raclette ostygnie.

Nie używać urządzenia do raclette z uszkodzonym przewodem zasilającym ani gdy urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone. Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy demontować urządzenia do raclette. Należy je oddać do naprawy wykwalifikowanemu serwisowi. Nieprawidłowy montaż może spowodować porażenie prądem podczas korzystania z urządzenia do raclette.

Jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich otoczeniu, należy zachować szczególną ostrożność. Nie zostawiać podłączonego urządzenia do raclette bez nadzoru. Należy zachować nadzór nad dziećmi, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.

Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie należy podłączać do tego samego obwodu innego urządzenia o wysokim poborze.

Jeżeli zachodzi konieczność użycia przedłużacza, należy użyć modelu obsługującego prąd o natężeniu 10 A. Przewody o niższych parametrach mogą się przegrzewać. Przewód należy poprowadzić, tak aby uniemożliwić jego pociągnięcie lub potknięcie się o niego.

Wszystkie naprawy należy zlecać uprawnionemu serwisowi.

Element grzejny został delikatnie nasmarowany, dlatego przy pierwszym uruchomieniu z urządzenia może wydobywać się dym. Po krótkiej chwili zjawisko to ustąpi. Przed pierwszym użyciem włączyć urządzenie do raclette na 10 minut. Czynność ta pozwala usunąć zapach i dym.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.

To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (włącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osób niedoświadczonych i nieposiadających wystarczającej wiedzy, dopóki nie otrzymają one instrukcji w zakresie bezpiecznej obsługi lub nadzoru.

Lista elementów

1. Płyta grilla
2. Patelnie do raclette
3. Czujnik temperatury

Przed użyciem

Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia podczas korzystania z urządzenia do raclette.

Urządzenia nie wolno umieszczać na niezabezpieczonej powierzchni drewnianej. Umieścić urządzenie do raclette na poziomej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.

Sposób użytkowania

Po podłączeniu urządzenia do sieci i włączeniu przełącznika urządzenie zostanie uruchomione. Przy pierwszych kilku użyciach urządzenia do raclette naleć trochę oleju na płytę grilla po wstępnym nagrzaniu. Po wstępnym nagrzaniu urządzenie jest gotowe do użycia. Umieścić cienkie kawałki mięsa, ryb, warzyw lub owoców na płycie grilla lub patelniach do raclette, a następnie usmażyć je wedle własnych preferencji.

Nie umieszczać mrożonej żywności ani ciężkich przedmiotów na płycie grilla ani patelniach do raclette.



Na płycie grilla nie umieszczać żadnych potraw kwaśnych, takich jak produkty na bazie octu, musztarda, ogórki itd. Nie umieszczać żadnych przedmiotów na płycie grilla.

Nie zostawiać włączonego i nieużywanego urządzenia na dłużej niż 30 minut. Grill będzie zbyt gorący do optymalnego gotowania. Odłączyć od gniazda po użyciu.

Na patelniach do raclette można grillować tosty, smażyć jajka lub ziemniaki i wiele innych potraw. Mięso można przygotowywać na płycie grilla. Zawsze pamiętać o nasmarowaniu małych patelni przed użyciem.

Konserwacja i czyszczenie

Przed przenoszeniem i/lub czyszczeniem urządzenia zawsze odłączać je od sieci zasilającej i poczekać, aż ostygnie.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą i wilgotną szmatką. Nie używać szczotki do szorowania ani ściernych gąbek do czyszczenia. Może to spowodować uszkodzenie powłoki zapobiegającej przywieraniu.

Wszystkie patelnie można myć w wodzie. Jeżeli plamy pozostają, zaleca się użycie płynu. Nigdy nie wkładać małych patelni ani płyty grilla do zmywarki do naczyń.

Nie używać ściernych środków czyszczących ani ostrych przyborów kuchennych do czyszczenia urządzenia do raclette.

Czyścić wewnątrz czystą i wilgotną szmatką.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje,

które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

RAKLETT


Sissejuhatus

Oma uue rakleti tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhendi hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Nimipinge: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Võimsus: 1200 W

 I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupesassa.

Olulised ettevaatusabinõud

Rakleti kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid:

lugege kasutusjuhendit.

Kui edastate selle seadme kolmandale isikule, tuleb ka see kasutusjuhend üle anda.

Ebaõige kasutamine ja käsitsemine võib lõppeda seadme talitlushäirete ja kasutaja kehavigastustega.

Seade ei sobi äriliseks ega vabas õhus kasutamiseks.

Enne pistiku pistikupesaga ühendamist kontrollige, kas vooluallikas vastab tüübisildil esitatud spetsifikatsioonidele.

Kasutage rakletti ainult ettenähtud otstarbel.

Elektrilöögiohu eest kaitsmiseks ärge kastke rakletti vette ega muudesse vedelikesse.

Ärge kunagi tõmmake pistikupesast lahtiühendamiseks juhtmet, selle asemel haarake ja tõmmake pistikust.

Ärge lubage juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda. Enne puhastamist laske rakletil täielikult jahtuda.

Ärge kasutage rakletti kahjustatud juhtmega ega siis, kui seade on maha kukkunud või kahjustatud. Elektrilöögiohu vältimiseks ärge võtke rakletti ise lahti, vaid viige see kvalifitseeritud tehniku juurde remonti. Vale kokkupanek võib rakleti kasutamisel põhjustada elektrilöögiohtu.

Vajalik on laste või nende läheduses kasutatavate seadmete hoolikas jälgimine. Ärge jätke rakletti järelevalveta, kui see on vooluvõrguga ühendatud. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Vooluahela ülekoormuse vältimiseks ärge kasutage samas vooluringis ühtegi teist kõrgepingeseadet.

Kui pikendusjuhe on tingimata vajalik, tuleks kasutada 10 A-st juhet. Väiksema voolutugevusega juhtmed võivad üle kuumeneda. Juhe tuleb seada nii, et seda ei saaks kogemata tõmmata ega selle taha komistada.

Kõik remonditööd peaks tegema volitatud hoolduskeskus.

ET

Kütteelement on veidi määritud ja selle tagajärjel võib raklett esmakordsel sisselülitamisel veidi suitsetada. Mõne aja pärast see lakkab. Enne esmakordset kasutamist laske rakletil 10 minutit töötada. See eemaldab lõhna ja suitsu.

Seade ei ole mõeldud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil juhtimiseks.

Seade pole mõeldud kasutamiseks pärsitud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (sh lastele) ega puudulike kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui keegi jälgib või juhendab nende tegevust.

Komponentide loend

1. Grillplaat
2. Rakletipannid
3. Temperatuurilüliti



Enne kasutamist

Veenduge, et rakleti ümbruses oleks piisavalt ventilatsiooni.

Rakletti ei tohiks asetada töötlemata puidule. Asetage raklett ühetasasele ja kuumuskindlale pinnale.

Kasutamine

Pärast seadme vooluvõrku ühendamist ja lüliti sisselülitamist raklett käivitub. Esimesed paar korda, kui te rakletti kasutate, pange pärast eelsoojendamist grillplaadile veidi õli. Pärast eelsoojendamist on seade kasutusvalmis. Pange õhukesed liha-, kala-, köögivilja- või puuviljavililud grillplaadile või rakletipannidele ja laske neil oma maitse järgi küpseda.

Ärge asetage grillplaadile ja rakletipannidele külmutatud toitu ega midagi liiga rasket.

Ärge pange grillile happelisi toiduaineid, näiteks äädikapõhiseid tooteid, sinepit, hapukurki jms. Ärge asetage grillile esemeid.

Ärge jätke seadet sisse ja kasutamata kauemaks kui 30 minutiks. Grill muutub parimaks võimalikuks küpsetamiseks liiga kuumaks. Pärast kasutamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Rakletipannides saate grillida röstsaiat, praadida mune või kartuleid jpm. Liha saab valmistada grillplaadil. Enne kasutamist pidage alati meeles, et rakletipannidele tuleb lisada veidi määret.

Hooldus ja puhastamine

Enne seadme teisaldamist ja/või puhastamist lahutage seade alati vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.

Ärge kastke seadet vette.

Kõiki pindu võib puhastada puhta niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pesuharja ega hõõrumiskäsna. See võib kahjustada nakkumisvastast katet.

Kõiki panne võib pesta vees. Plekkide korral tuleks kasutada seepi. Ärge kunagi pange rakletipanne ega grillplaati nõudepesumasinasse.

Ärge kunagi kasutage rakleti puhastamiseks ärge abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid riistu.

Puhastage seest puhta niiske lapiga.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

RACLETTE

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva raclette, le rogamos lea estas instrucciones antes de su uso. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

Datos técnicos

Tensión nominal: 220-240 V ~50/60 Hz

Potencia: 1200 W



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra

Notas importantes

Cuando use su raclette, siga siempre las precauciones de seguridad básicas:

Lea todas las instrucciones.

Si pasa este dispositivo a otra persona, entréguele también estas instrucciones de funcionamiento.

El funcionamiento o manipulación indebidos pueden provocar un mal funcionamiento del dispositivo y lesiones al usuario.

Este dispositivo no es adecuado para uso comercial ni al aire libre.

Antes de enchufar el dispositivo a la toma de corriente, asegúrese de que el suministro de corriente cumpla las especificaciones de la placa identificatoria.

Utilice la raclette solo para su uso previsto.

Para protegerse contra las descargas eléctricas, evite sumergir la raclette en agua u otros líquidos.

No tire nunca del cable para desenchufar el aparato; agarre el enchufe y tire de él para desconectarlo.

No permita que el cable toque superficies calientes. Deje que la raclette se enfríe del todo antes de limpiarla.

No use la raclette si el cable presenta daños o si la raclette se ha caído o ha sufrido daños. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte la raclette; llévela a un profesional cualificado para que lo repare. Si lo vuelve a montar mal, puede correr riesgo de descargas eléctricas cuando la utilice.

Es necesario supervisar atentamente cualquier dispositivo utilizado cerca de niños o por niños. No deje la raclette sin supervisión mientras esté enchufada. Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

Para evitar que el circuito se sobrecargue, no use otro dispositivo de alto voltaje en el mismo circuito.

Si no tiene más remedio que usar un alargo, use un cable de 10 amp. Los cables con un amperaje menor podrían sobrecargarse. Asegúrese de colocar el cable de modo que nadie puede tirar de él ni tropezarse con él.

Cualquier reparación debería ser realizada por un centro de reparaciones homologado.

El elemento calefactor lleva un cierto lubricaje y por tanto la raclette podría sacar un poco de humo la primera vez que la ponga en marcha. Esto se acabará al cabo de poco tiempo. Deje funcionar la raclette durante 10 minutos antes de utilizarla por primera vez; así se eliminarán olores y humos.

El aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o sistema de control remoto separado.

El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que estén supervisadas o hayan recibido formación sobre cómo usar el dispositivo de un modo seguro.

Lista de componentes

1. Placa de la parrilla
2. Cazuelas de raclette
3. Interruptor de temperatura

Antes del uso

Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la raclette.

La raclette no debería colocarse sobre una superficie de madera sin tratar. Use la raclette sobre una superficie plana y resistente al calor.

Uso

Una vez enchufado el dispositivo y activado el interruptor, la raclette se pondrá en marcha. Las primeras veces que use la raclette, ponga un poco de aceite en la parrilla después de precalentarla. Una vez precalentado, el dispositivo está listo para utilizar. Coloque tiras finas de carne, pescado, verduras o fruta en la parrilla o en las cazuelas de raclette y déjelas cocer al gusto.

No coloque alimentos congelados ni productos demasiado pesados en la placa de la parrilla ni en las cazuelas de raclette.

No ponga alimentos ácidos, como productos a base de vinagre, mostaza, pepinillos, etc. en la parrilla. No coloque objetos sobre la parrilla.

No permita que el dispositivo funcione durante más de 30 minutos sin parar; en tal caso, la parrilla estaría demasiado caliente para cocinar correctamente. Desenchúfela después de usarla.



ES

Puede hacer tostadas, freír huevos o patatas y muchas otras cosas en las cazuelas de raclette. También puede preparar carne en la parrilla. Recuerde siempre añadir un poco de grasa a las mini cazuelas antes de usarlas.

Mantenimiento y limpieza

Desenchufe siempre el dispositivo y deje que se enfríe antes de moverlo o limpiarlo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua.

Todas las superficies se pueden limpiar con un paño húmedo y limpio. No use un cepillo de lavar platos ni un estropajo para limpiar, ya que podría dañar el recubrimiento antiadherente.

Todas las cazuelas se pueden lavar en agua. Si quedan manchas, recomendamos usar jabón. No ponga nunca las mini cazuelas ni la parrilla en el lavavajillas.

No use detergentes abrasivos ni utensilios afilados para limpiar la raclette.

Limpie el interior con un paño limpio y húmedo.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

RACLETTE


Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dalla vostra nuova raclette, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V ~50/60 Hz

Dati elettrici: 1200 W

 Classe I: deve essere collegato ad una presa con messa a terra.

Importanti misure di sicurezza

Seguire sempre le seguenti precauzioni fondamentali di sicurezza quando si usa la raclette:

Leggere tutte le istruzioni.

Se si consegna l'apparecchio a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Un utilizzo errato e la manipolazione errata possono causare il malfunzionamento dell'apparecchio e lesioni all'utente.

Questo apparecchio non è adatto all'uso commerciale o all'aria aperta.

Prima di inserire la spina nella presa elettrica, controllare che l'alimentazione elettrica sia conforme ai dati riportati sulla targhetta.

Utilizzare la raclette solo per il suo uso previsto.

Come protezione contro il rischio di scossa elettrica, non immergere la raclette nell'acqua o in altri liquidi.

Non tirare il cavo in nessun caso per staccarlo dalla presa elettrica, ma afferrare la spina e tirarla per staccarla.

Il cavo non deve toccare superfici calde. Far raffreddare completamente la raclette prima di pulirla.

Non utilizzare la raclette se il cavo è danneggiato o se la raclette è caduta o danneggiata. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare la raclette; portarla presso un centro di assistenza qualificato per la riparazione. Un riassettaggio errato può causare il rischio di scosse elettriche quando si utilizza la raclette.

È necessaria un'attenta sorveglianza di qualsiasi apparecchio utilizzato dai bambini o vicino ai bambini. Non lasciare la raclette incustodita quando è collegata alla presa elettrica. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Per evitare di sovraccaricare il circuito, non utilizzare un altro apparecchio a tensione elevata sullo stesso circuito.

Se è indispensabile utilizzare una prolunga, usare un cavo a 10 ampere. I cavi con amperaggio nominale inferiore potrebbero surriscaldarsi. Fare attenzione a posizionare il cavo in modo che non possa essere tirato e non si rischi di inciampare su di esso.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.

La resistenza riscaldante è stata ingrassata leggermente e, di conseguenza, la raclette potrebbe emettere un po' di fumo alla prima accensione. Questa situazione cessa in breve tempo. Tenere accesa la raclette per 10 minuti prima di usarla per la prima volta. In questo modo si eliminano gli odori e il fumo.

Questo apparecchio non è progettato per essere azionato da un timer esterno o da un sistema separato di comando a distanza.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza.

Elenco dei componenti

1. Piastra per grigliare
2. Padellini per raclette
3. Interruttore per la temperatura

Prima dell'uso

Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione intorno alla raclette.

Non mettere la raclette su una superficie in legno non trattato. Mettere la raclette su una superficie in piano e resistente al calore.

Utilizzo

Dopo aver inserito la spina dell'apparecchio nella presa elettrica e dopo aver acceso l'interruttore, la raclette si accende. Le prime volte che si usa la raclette, mettere un po' d'olio sulla piastra per grigliare dopo averla fatta riscaldare. Dopo il preriscaldamento, l'apparecchio è pronto all'uso. Mettere delle sottili fette di carne, pesce, verdure o frutta sulla piastra per grigliare o nei padellini per raclette e farli cuocere secondo il proprio gusto.

Non mettere cibo congelato, o qualsiasi cosa che sia troppo pesante, sulla piastra per grigliare e nei padellini per raclette quando sono caldi.

Non mettere cibi acidi, come prodotti a base di aceto, senape, sottaceti ecc. sulla griglia.

Non mettere nessun oggetto sulla griglia.



Non lasciare l'apparecchio acceso e inutilizzato per più di 30 minuti. La griglia si scalderebbe troppo per una cottura ottimale. Staccare la spina dalla presa dopo l'uso.

È possibile usare i padellini per raclette per tostare, friggere uova o patate e molte altre cose. È possibile cuocere la carne sulla piastra per grigliare. Ricordare sempre di ingrassare leggermente i padellini prima dell'uso.

Manutenzione e pulizia

Staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica e farlo raffreddare prima di spostarlo e/o pulirlo.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido e pulito. Non pulire con una spazzola per lavare i piatti o una spugna abrasiva, che potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

Tutti i padellini possono essere lavati in acqua. Se rimangono delle macchie, si consiglia di usare del sapone. Non mettere mai i padellini o la piastra per grigliare in lavastoviglie.

Non pulire la raclette con detergenti abrasivi o utensili affilati.

Pulire l'interno con un panno umido e pulito.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

RACLETTE


Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe raclette, dient u deze aanwijzingen vóór gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Nominale spanning: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Vermogen: 1200 W

 Klasse I: De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Tijdens het gebruik van uw raclette moeten altijd standaard veiligheidsmaatregelen getroffen worden:

Lees alle instructies door.

Wanneer het apparaat van eigenaar verandert, dient u deze gebruikershandleiding ook over te dragen.

Onjuist gebruik of onvoorzichtigheid kan storingen aan het apparaat en letsel bij de gebruiker veroorzaken.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik of voor gebruik buitenshuis.

Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stroomtoevoer overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.

Gebruik de raclette uitsluitend voor het doel waarvoor het bestemd is.

Voor bescherming tegen gevaar voor elektrische schok mag de raclette niet in water of andere vloeistoffen gedompeld worden.

Trek nooit aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt, maar trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen.

Zorg ervoor dat het snoer het hete oppervlak niet aanraakt. Laat de raclette helemaal afkoelen voordat u deze reinigt.

Gebruik de raclette niet met een beschadigd snoer of als de raclette gevallen of beschadigd is. Om het gevaar voor elektrische schok te voorkomen mag de raclette niet uit elkaar gehaald worden, breng de raclette naar een gekwalificeerde vakman voor reparatie. Verkeerd opnieuw in elkaar zetten kan zorgen voor een gevaar voor elektrische schok tijdens het gebruik van de raclette.

Nauwlettend toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen. Laat de raclette niet onbeheerd achter terwijl deze is aangesloten op het stopcontact. Er moet toezicht op kinderen gehouden worden, om ervoor te zorgen dat ze niet gaan spelen met het apparaat.

Om overbelasting van het stroomcircuit te voorkomen, mag niet een ander apparaat met hoge spanning op hetzelfde circuit gebruikt worden.

Als een verlengkabel echt noodzakelijk is, moet een kabel met 10 ampère gebruikt worden. Kabels met minder ampère kunnen oververhit raken. De kabel moet zorgvuldig gelegd worden, zodat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.

Alle reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkend servicecenter.

Het verwarmingselement is licht ingevet en daardoor kan de raclette iets roken als deze voor de eerste keer ingeschakeld wordt. Na een korte tijd stopt het roken. Schakel de raclette voor het eerste gebruik 10 minuten in. Dit is nodig om de geur en rook te verwijderen.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik via een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht op hen gehouden wordt of ze aanwijzingen hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat.

Onderdelenlijst

1. Grillplaat
2. Raclettepannetjes
3. Temperatuurschakelaar

Vóór gebruik

Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie rond de raclette is.

De raclette mag niet geplaatst worden op een onbehandeld houten oppervlak. Plaats de raclette op een vlak en hittebestendig oppervlak.

Gebruik

Steek de stekker in het stopcontact en schakel de raclette in met de schakelaar. De eerste keren dat u de raclette gebruikt, moet u na het opwarmen wat olie aanbrengen op de grillplaat. Als de raclette opgewarmd is, kunt u hem gebruiken. Plaats dunne reepjes vlees, vis, groenten of fruit op de grillplaat of in de pannetjes en bak ze gaar naar uw smaak.

Plaats geen bevroren of zwaar voedsel op de grillplaat of in de pannetjes.

Plaats geen zuur voedsel, zoals producten op azijnbasis, mosterd, augurken etc. op de grillplaat. Plaats geen zware voorwerpen op de grillplaat.

Laat het apparaat niet langer dan 30 minuten ongebruikt aan staan. De grillplaat wordt dan te heet voor optimaal gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.

In de raclettepannetjes kunt u toast grillen en eieren, aardappelen en veel meer bakken. Vlees kan bereid worden op de grillplaat. Zorg er altijd voor dat u voor gebruik een beetje vet op de pannetjes aanbrengt.



NL

Onderhoud en reiniging

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het verplaatst of reinigt.

Dompel het apparaat niet in water.

Alle oppervlakken kunnen gereinigd worden met een schone, vochtige doek. Gebruik geen afwasborstel of schuurspons om de raclette te reinigen. Deze kunnen de antiaanbaklaag beschadigen.

Alle pannetjes kunnen in water gewassen worden. Als de vlekken niet weggaan wordt aanbevolen om zeep te gebruiken. De pannetjes en grillplaat zijn niet vaatwasserbestendig.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om de raclette te reinigen.

Reinig de binnenkant met een schone, vochtige doek.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

APPAREIL À RACLETTE


Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvel appareil à raclette, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension nominale : 220-240 V ~50/60 Hz

Puissance : 1200 W

 Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

Protections importantes

Lors de l'utilisation de votre appareil à raclette, il convient de toujours respecter des consignes de sécurité élémentaires :

La lecture de toutes les instructions.

Si vous confiez cet appareil à un tiers, les présentes consignes d'utilisation devront l'accompagner.

Le fonctionnement incorrect et une mauvaise utilisation peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.

Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ni à l'utilisation en plein air.

Avant d'insérer la fiche dans la prise secteur, assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux spécifications sur la plaque signalétique.

Utilisez l'appareil à raclette uniquement pour l'usage prévu.

Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise ; tirez pour cela plutôt sur la fiche.

Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes. Laissez l'appareil à raclette refroidir avant nettoyage.

N'utilisez pas l'appareil à raclette avec un cordon endommagé ou si l'appareil est tombé et a été endommagé. Pour éviter le risque d'électrocution, ne désassemblez pas l'appareil ; demandez à un technicien de maintenance qualifié de le réparer. Un réassemblage incorrect peut causer un choc électrique lors de l'utilisation de l'appareil.

Surveillez l'appareil attentivement si vous l'utilisez à proximité d'enfants ou laissez des enfants l'utiliser. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est branché. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Pour éviter une surcharge, n'utilisez pas un autre appareil à haute tension sur le même circuit.

Si une rallonge est absolument nécessaire, vous devrez utiliser un cordon de 10 ampères. Les cordons avec un ampérage inférieur pourraient surchauffer. Assurez-vous de positionner le cordon de manière qu'il ne soit pas possible de l'arracher ou de trébucher dessus.

Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

L'élément de chauffe a été légèrement graissé et l'appareil peut donc dégager un peu de fumée quand il est allumé pour la première fois. Elle disparaîtra après un court moment. Laissez l'appareil fonctionner pendant 10 minutes avant la première utilisation. L'odeur et la fumée se dissiperont.

L'appareil n'est pas conçu pour être contrôlé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.

FR

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité.

Liste des composants

1. Plaque de cuisson
2. Coupelles à raclette
3. Commutateur de température

Avant utilisation

Assurez-vous qu'il y a suffisamment de ventilation autour de l'appareil.

L'appareil ne doit pas être placé sur une surface en bois non traité. Placez l'appareil à raclette sur une surface plane et résistante à la chaleur.

Utilisation

L'appareil commencera à fonctionner après le branchement de l'appareil et après que vous ayez appuyé sur le commutateur. Mettez un peu d'huile sur la plaque de cuisson après le préchauffage les premières fois que vous utilisez l'appareil. Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé. Posez de fines tranches de viande, de poisson, de légumes ou de fruits sur la plaque de cuisson ou dans les coupelles et laissez-les cuire selon votre goût.

Ne posez pas d'aliments surgelés ou quelque chose de trop lourd sur la plaque de cuisson et dans les coupelles.

Ne posez pas d'aliments acides comme de la nourriture à base de vinaigre, de moutarde, des cornichons, etc. sur la plaque. Ne posez pas d'objets sur la plaque.

Ne laissez pas l'appareil allumé sans l'utiliser pendant plus de 30 minutes. La plaque de cuisson sera trop chaude pour une cuisson optimale. Débranchez l'appareil après utilisation.



Vous pouvez entre autres faire griller du pain dans les coupelles, y frire des œufs ou des pommes de terre. La viande peut être préparée sur la plaque de cuisson. Souvenez-vous de toujours ajouter un peu de graisse dans les coupelles avant de les utiliser.

Entretien et nettoyage

Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le déplacer et/ou de le nettoyer.

N'immergez pas l'appareil dans de l'eau.

Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas de brosse de lavage ou une éponge abrasive pour nettoyer. Ils pourraient endommager le revêtement anti-adhérent.

Toutes les coupelles peuvent être lavées dans de l'eau. S'il reste des taches, nous vous recommandons d'utiliser du savon. Ne mettez jamais les coupelles ou la plaque de cuisson dans le lave-vaisselle.

N'utilisez pas d'agents nettoyants abrasifs ou d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez l'intérieur avec un chiffon propre et humide.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.